

## ÉVÉNEMENTIELS

### Un parcours comme jamais !

Mercredi 7 décembre  
18 heures

Françoise Garcia, commissaire de l'exposition vous invite à un parcours s'appuyant sur les associations d'œuvres qui jalonnent l'exposition. Picasso-Véronèse, Brueghel-Bissière, Delacroix-Masson...

Galerie des Beaux-Arts

Tarif : 3 €

### Une visite comme jamais !

Samedis 7 et 21 janvier  
14 h 30

Isabelle Beccia, historienne de l'art, vous entraîne à la découverte de l'exposition accompagnée de l'accordéoniste Edwin Bugger. Elle parle, face aux œuvres, de la composition, de la touche, du rythme, il met en notes le temps, les formes et les couleurs.

Galerie des Beaux-Arts

Tarif : 3 €

### Une conférence comme jamais !

Mercredi 8 et 15 février  
18 h

Une conférence sonore et visuelle. Un regard sensible, imagé et musical, sur les œuvres et l'exposition.

Violoniste : Paul Roux

Galerie des Beaux-Arts

Tarif : 3 €

### PRACTICAL INFORMATION

Gallery of Fine Arts  
Place du Colonel Raynal,  
33000 Bordeaux  
Tel.: 05 56 96 51 60  
www.bordeaux.fr

Open every day  
From 11am to 6pm, except Tuesdays and legal holidays.  
Access by tramway: Line A  
Stops: Palais de Justice or Hôtel de Ville  
Parking: parkings Mériadeck or Saint-Christoly  
Cost:  
Price: Free



WEST, Benjamin  
*Les Lèvres d'Isaïe purifiées*  
par le feu  
1782

### INFORMATIONS PRATIQUES

Galerie des Beaux-Arts  
Place du Colonel Raynal  
33 000 Bordeaux  
Tél. : 33 (0)5 56 96 51 60  
Fax: 33 (0)5 56 10 25 13  
musbxa@mairie-bordeaux.fr

### Horaires

La galerie est ouverte tous les jours de 11 h à 18 h sauf les mardis et jours fériés.

### Accès

Accès par la ligne A ou B du tramway, Arrêt Palais de Justice ou Hôtel de Ville.  
Stationnement : parcs autos Mériadeck ou Saint-Christoly.

### Tarifs

Entrée libre

### Visites

Visites commentées de l'exposition, tous les mercredis et samedis à 16 heures, à partir du 3 décembre.  
Tarif : 3 €

### RENSEIGNEMENTS

#### Service culturel/Visites

Isabelle Beccia  
Tél. : 33 (0)5 56 10 25 25  
i.beccia@mairie-bordeaux.fr

#### Service communication/presse du musée

Dominique Beaufrère  
Tél. : 33 (0)5 56 10 25 17  
d.beaufre@mairie-bordeaux.fr

### INFORMACIÓN PRÁCTICA

Galería de bellas artes  
Place du Colonel Raynal,  
33000 Bordeaux  
Tel.: 05 56 96 51 60  
www.bordeaux.fr

Abierto todos los días de 11:00 h a 18:00 h.  
Cerrado martes y festivos.  
Precio: entrada libre

Partenaires de l'exposition :



bordeaux.fr



# Comme jamais !

## ŒUVRES SINGULIÈRES DE LA COLLECTION

24 NOV. 2011  
27 FÉV. 2012  
ENTRÉE LIBRE

Like never before!

REMARKABLE WORKS FROM THE COLLECTION

November 24<sup>th</sup> – February 27<sup>th</sup>  
FREE ENTRANCE

iComo nunca!

OBRAS SINGULARES DE LA COLECCIÓN

24 de noviembre – 27 de enero  
ENTRADA LIBRE

GALERIE  
Musée  
des  
beaux  
arts  
BORDEAUX

## EXPOSITION

# Comme jamais !

ŒUVRES SINGULIÈRES DE LA COLLECTION

24 novembre 2011 – 27 février 2012

Galerie des Beaux-Arts

ENTRÉE LIBRE

*Choisir des œuvres comme autant de surprises esthétiques, les montrer comme jamais, comme jamais les découvrir.*

*Donner à voir, pour la première fois, des œuvres sorties des réserves, en faire découvrir d'autres nouvellement restaurées, d'autres encore récemment acquises et celles qui, pour qu'on les redécouvre, demandent une présentation autre, telle est l'ambition de l'exposition d'automne à la galerie des Beaux-Arts pendant la période de fermeture temporaire du musée pour travaux.*

Quatre-vingts œuvres issues des collections vont rejoindre les cimaises de la galerie des Beaux-Arts, selon des rapprochements inattendus et signifiants.

Seront présentés les récents enrichissements de la collection, jamais exposés : le dessin d'Odilon Redon *Le Christ et la Samaritaine* et *Portrait de femme* de Théo Van Rysselberghe, tous deux offerts par la Société des Amis des Musées de Bordeaux, ainsi que deux autres acquisitions majeures, *Portrait de Matisse* d'Albert Marquet, témoignage de l'amitié entre les deux artistes, et *Bordeaux, le voilier blanc. Effet du soir* d'Eugène Boudin. Ce panneau impressionniste d'une extrême finesse, est peint par l'artiste lorsqu'il découvre, en 1874, la rade bordelaise au sommet de sa puissance commerciale, vibrante de voiliers et de gabarres.

Peu d'œuvres mais chacune d'elles mise en valeur par une présentation contemporaine, hors contexte muséal, dans un espace clair, élargi, évitant les interférences, offrant la possibilité d'une approche intime, comme jamais !



PICASSO, Pablo  
*Olga lisant*  
1920  
Huile sur toile



ORTOLANO, (dit)  
BENVENUTI Giovanni  
Battista  
*Femme adorant l'Enfant*  
XVI°

## EXHIBITION

# Like never before!

REMARKABLE WORKS FROM THE COLLECTION

November 24<sup>th</sup> – February 27<sup>th</sup>

Fine Arts Gallery

FREE ENTRANCE

*A selection of works offering plenty of appealing surprises, displayed like never before and providing a chance to discover them like never before.*

*Showing some works from the stores for the first time, allowing others that have been patiently restored to be discovered, others still that have been recently acquired plus those that attract attention in the Museum, demanding to be savoured.*

*This is the ambition of the autumn exhibition of the Musée des Beaux-Arts, taking place while the Museum is completely closed for works.*

Eighty works from the permanent collection will return to the picture rails in the Fine Arts Gallery, with some unexpected and meaningful connections.

Recent enhancements will, of course, be highlighted with the drawing by Odilon Redon *Christ and the Samaritan Woman* and *Portrait of a Woman* by Théo Van Rysselberghe, both donated by the Bordeaux Museums Friends Association; as well as two major acquisitions, *Portrait of Matisse* by Albert Marquet, sealing the bonds of friendship between the two artists, and *Bordeaux, The White Sailing Boat. Evening* by Eugène Boudin, an extremely fine impressionist panel, revealing Bordeaux harbour in 1874, at the height of its commercial power, bursting with sailing boats and barges.

Few works, but each of them set off by a contemporary presentation, outside the museum context, in a light, enlarged space, free from interference and offering the chance for an intimate appraisal, like never before!

## EXPOSICIÓN

# ¡Como nunca!

OBRAS SINGULARES DE LA COLECCIÓN

24 de noviembre – 27 de enero

Galería de Bellas Artes

ENTRADA LIBRE

*Elegir las obras como sorpresas estéticas, mostrarlas como nunca antes y conocerlas como nunca antes.*

*El objetivo de la exposición de otoño del museo de Bellas Artes, durante el período de cierre del museo por obras es dar a conocer, por primera vez obras recuperadas de los depósitos, dar a conocer otras esmeradamente restauradas, también otras adquiridas recientemente y las que, se solicitan en el museo, para ser saboreadas con más atención.*

Se expondrán ochenta obras de colecciones permanentes en los cimacios de la galería de Bellas Artes, con un enfoque inesperado y significativo.

Las recientes adquisiciones se destacarán, con el dibujo de Odilon Redon *El Cristo y la Samaritana* y *Retrato de mujer* de Théo Van Rysselberghe, ambos donados por la asociación de Amigos de Museos de Burdeos, así como dos adquisiciones más importantes, el *Retrato de Matisse* de Albert Marquet, que pone de manifiesto los lazos de amistad entre los dos artistas, y la ciudad de *Burdeos*, y *el velero blanco*. El Efecto de la tarde de Eugène Boudin, impresionante tabla de una extrema finura, que descubre la rada bordelesa en 1874, en la cumbre de su poder comercial, rebosante de veleros y gabarras.

Pocas obras, pero cada una de ellas valorada por una presentación contemporánea, al margen del contexto museístico, en un espacio diáfano y amplio, para evitar las interferencias, y ofreciendo la posibilidad de un íntimo acercamiento, ¡como nunca!